



Phát hành: Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế thành phố Matsudo (MIEA)
Địa chỉ: 271-0092 Matsudo 1307-1 Matsudo, Tầng 4 Matsudo Bld (bên trong Hội trường Bunka Hall)
ĐT: 047-711-9511 (trực tiếp) FAX: 047-308-6789
E-mail: office@miea.or.jp <https://www.miea.or.jp/> ⇒



Bản tiếng Việt

Số mùa đông năm 2023



TRẠM MIEA



~Báo cáo hoạt động~

CHUYẾN ĐI ĐẾN HITACHI-JI, TỈNH IBARAKI!

“Tour du lịch 1 ngày (One-Day-Trip)” là một trong những hoạt động thường niên của MIEA nhằm thúc đẩy giao lưu và khám phá vẻ đẹp địa phương. Chuyến dã ngoại lần thứ 37 tổ chức vào ngày 25 tháng 10 năm 2023 (thứ Tư) có 22 người tham gia với điểm đến là Hitachi-ji, tỉnh Ibaraki.

Buổi sáng, đoàn tham quan Viện Hải Dương học Aqua World nổi tiếng của tỉnh Ibaraki. Aqua World hiện là nơi có đàn cá mập nhiều nhất Nhật Bản với số lượng lên tới 400 con, thuộc 60 loài. Các thành viên chia thành từng nhóm 4~5 người cùng nhau tham quan, tuy chưa quen biết nhau nhưng cũng có thể giao lưu trong bầu không khí thân mật.

Buổi trưa, đoàn tới Chợ Cá Nakaminato để ăn trưa và nghỉ ngơi. Ở chợ có rất nhiều loại cá tươi và ngon được đánh bắt từ khu vực biển ngay cạnh.

Buổi chiều, đoàn di chuyển tới Công viên ven biển quốc gia Hitachi.

Với thời tiết thuận lợi, các thành viên trong đoàn đã có dịp ngắm 33.000 cây cỏ hồng và 2 triệu bông hoa cosmos.

Các thành viên trong đoàn đều bày tỏ sự hài lòng sau một ngày tham quan.



Các sự kiện sắp tới

Tháng 1 ~ 3 (Xem “Chi tiết” để biết lịch) 8:00 ~ 9:00 Quảng trường Plaza, TTTM Kitemite Matsudo ~ Miễn phí buổi trải nghiệm lần đầu 	Lớp học Thái Cực Quyền ngoài trời Hãy trải nghiệm vừa thiền vừa chuyển động! Chào đón những người muốn tăng cường khả năng miễn dịch, giải quyết vấn đề thiếu vận động. Thái Cực Quyền không cần vận động mạnh nên mọi lứa tuổi có thể tham gia. Giảng viên: Bà Kin Shunka (Người Trung Quốc, Đại sứ văn hóa quốc tế Matsudo)	Đối tượng: mọi đối tượng, kể cả người chưa tập bao giờ Số lượng: 20 người đăng ký đầu tiên Phí tham gia: Vé tham dự 10 buổi 【Thành viên MIEA】 5.000 yen 【Khác】 8.000 yen Chi tiết & Mẫu đăng ký 
Ngày 23/1 (Thứ Ba) 13:00 ~ 15:00 Nhà Shountei, Biệt phủ Tojo-tei Hạn đăng ký: 11/1 (thứ Năm)	Vòng quanh thế giới cùng MIEA Trải nghiệm văn hóa Nhật Bản: “Nghệ thuật cắm hoa Ikebana: Tâm - Hòa” ~ Hãy cùng trải nghiệm nghệ thuật truyền thống của Nhật Bản tại nhà Shountei, trong Biệt phủ Tojo-tei nhiều dấu ấn lịch sử ~ Giảng viên: Imamura Shogoku (Thành viên ban quản trị Hiệp hội dạy cắm hoa trường phái Sogetsu, tư vấn trồng hoa) 	Đối tượng: trên 18 tuổi Số lượng: 20 người (bốc thăm) Phí tham gia: 【Thành viên MIEA】 2.000 yen 【Khác】 2.500 yen Mẫu đăng ký 
Ngày 27/1 & 2/3 (Thứ Bảy) • Tiếng Anh: 10:15~11:45 • Tiếng Trung: 13:00~14:30 Địa điểm: Không gian salon bên trong Hội trường Bunka Hall Mở đăng ký trước 1 tháng Hạn đăng ký: 1 tuần trước mỗi buổi	Tìm hiểu thế giới! Giao lưu với mọi người từ khắp thế giới! Bạn có muốn làm quen với văn hóa và ngôn ngữ các nước (tiếng Anh và tiếng Trung) không? Cùng trò chuyện với người bản xứ. ※ Ưu tiên người tham gia lần đầu Điều phối: Giáo viên trung học, trợ giảng ngôn ngữ, Điều phối viên giao lưu quốc tế..v.v.. Tổ chức: Ủy ban giáo dục thành phố Matsudo 	Đối tượng: Người có thể giao tiếp hàng ngày bằng ngôn ngữ muốn tham gia Số lượng (bốc thăm): Tiếng Anh 15 người, Tiếng Trung 10 người Phí tham gia: 【Thành viên MIEA】 Miễn phí 【Khác】 500 yen Mẫu đăng ký 
Ngày 4/2 (CN) 10:30~14:00 Lớp nấu ăn tại Nhà văn hóa cộng đồng Matsudo Hạn đăng ký: 14/1 (CN)	Vòng quanh thế giới cùng MIEA Cùng nấu món ăn Philippines (hướng dẫn bằng tiếng Anh) Giảng viên: Merin Moises (người Philippines, Đại sứ văn hóa Matsudo) Thực đơn: Singang, Lumpiang Shanghai, Ginataang Gulay, Maja Blanca	Đối tượng: trên 16 tuổi Số lượng: 20 người (bốc thăm) Phí tham gia: 【Thành viên MIEA】 1.000 yen 【Khác】 1.500 yen Chi tiết & Mẫu đăng ký 
Ngày 17/2 (Thứ Bảy) 13:00 ~ Nhà hát thành phố	Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài lần thứ 32 ~ Mời các bạn đến xem ~ Thí sinh người nước ngoài đang sống, học tập và làm việc tại Matsudo và khu vực lân cận sẽ phát biểu suy nghĩ của mình bằng tiếng Nhật. Hãy cùng đến nghe và cổ vũ các thí sinh tham dự nhé.	
Ngày 25/2 (CN) 10:00~12:00 Nhà thi đấu Tokiwadaira Hạn đăng ký: 4/2 (CN)	Vòng quanh thế giới cùng MIEA Lớp học bóng bầu dục cho gia đình Cùng học và chơi bóng bầu dục cùng cầu thủ của đội NEC Green Rockets Tokatsu! 	Đối tượng: học sinh tiểu học và phụ huynh Số lượng: 25 cặp (50 người)(bốc thăm) Phí tham gia: miễn phí Mẫu đăng ký 
Ngày 26/2 (Thứ Hai) buổi chiều Trung tâm bình đẳng giới Yu Matsudo	Bài giảng về giảng dạy tiếng Nhật Lần thứ 2 năm 2023 Giảng viên: Sekizaki Tomoe (Đại diện của Tổ chức chức vụ tiếng Nhật YOU&I) (*Thời gian và nội dung: chưa rõ)	

Ngày 27/2 (Thứ Ba) 10:00 ~12:30 Lớp nấu ăn tại nhà văn hóa cộng đồng Matsudo Hạn đăng ký: 4/2 (CN)	Vòng quanh thế giới cùng MIEA Thưởng trà và làm bánh Wagashi Mùa xuân Giảng viên: tình nguyện viên đến từ Hội Azami-no-kai Nội dung: Làm bánh Wagashi vừa ngon vừa đẹp mắt và cùng thưởng thức với trà Thực đơn: bánh Sakuramochi Chomeiji, bánh Uguisu Kanoko	Đối tượng: Trên 16 tuổi Số lượng: 20 người (bốc thăm) Phí tham gia: 【Thành viên MIEA】 800 yen 【Khác】 1.000 yen Mẫu đăng ký 
Đăng ký từ ngày 12/12 ~ Đang nhận đăng ký 	Lớp tiếng Nhật sơ cấp (Kỳ 3 từ ngày 9/1 ~ 17/3) Mẫu đăng ký Hãy thông báo thông tin này cho người nước ngoài cần học tiếng Nhật mà bạn biết! Đối tượng: sinh sau ngày 1/4/2007 ※ Không nhận học sinh cấp 2 ※ Cần phải đăng ký làm Hội viên của MIEA Đăng ký: người đăng ký lần đầu vui lòng gọi đến MIEA ⇒Điện thoại: 047-711-9511	

◆**Học phí Lớp tiếng Nhật sơ cấp: 1.000 yen/lớp (mỗi học kỳ) (Cần đóng 1.000 yen phí Hội viên MIEA năm 2023)**

※Liên hệ với MIEA để biết nội dung, trình độ các lớp.

※Người đã học kỳ 2 vẫn phải đăng ký lại cho kỳ 3.

※Nếu chưa có sách giáo khoa ⇒ Đừng mua vội! Giáo viên sẽ giải thích trong buổi học đầu tiên.

	Thứ	Lớp	Thời gian	Buổi 1	Buổi 2	Buổi 3	Buổi 4	Buổi 5	Buổi 6	Buổi 7	Buổi 8	Buổi 9	Buổi 10
Kỳ 3	Ba	Sơ cấp I	10:10 - 12:10	9/1	16/1	23/1	30/1	6/2	13/2	20/2	27/2	5/3	12/3
			18:45 - 20:45										
		Sơ cấp II	12:30 - 14:30										
			18:45 - 20:45										
		Hội thoại trực tuyến	13:30 - 15:30										
	Tư	Chữ Hán (Kanji)	10:10 - 12:10	10/1	17/1	24/1	31/1	7/2	14/2	21/2	28/2	6/3	13/3
		Nihongo Hiroba	10:10 - 12:10										
		Trung sơ cấp	13:00 - 15:00										
	Năm	Nihongo Hiroba	13:30 - 15:30	11/1	18/1	25/1	1/2	8/2	15/2	22/2	29/2	7/3	14/3
		Sơ cấp trực tuyến	10:00 - 12:00										
	Sáu	Sơ cấp I	12:30 - 14:30	12/1	19/1	26/1	2/2	9/2	16/2	1/3	8/3	15/3	—
		Sơ cấp II	10:10 - 12:10										
	CN	Sơ cấp I	10:10 - 12:10	14/1	21/1	28/1	4/2	18/2	25/2	3/3	10/3	17/3	—
		Sơ cấp II	12:20 - 14:20										
		Chữ Hán (Kanji)	14:30 - 16:30										

Địa điểm: Phòng Kokusai Yuko (nằm trong Hội trường Bunka Hall, tầng 4 tòa nhà Matsudo Bld, 1307-1 Matsudo)

※ **Phí Wifi hoặc dữ liệu di động do người học tự trả.**

Hỗ trợ phí gửi trẻ cho học viên lớp tiếng Nhật

Chúng tôi có hỗ trợ phí gửi trẻ theo giờ cho học viên muốn gửi con để tham gia lớp tiếng Nhật.
 Cần phải đăng ký trước với MIEA (15 người đăng ký đầu tiên)



Thông tin
hữu ích

Đăng ký tham gia Hội tình nguyện viên tiếng Nhật Tp Matsudo năm 2024 (từ 1/2 ~ 28/2)

Chúng tôi tuyển những người muốn dạy tiếng Nhật cho người nước ngoài
Chi tiết sẽ được đăng trên trang web của Hội tình nguyện viên tiếng Nhật Tp
Matsudo từ tháng 2/2024

※Những người đăng ký năm 2023 vẫn cần đăng ký lại

Nếu bạn có khó khăn, khúc mắc trong cuộc sống, hãy đến với Quầy tư vấn người nước ngoài của thành phố Matsudo!

Địa điểm

Góc tư vấn, tầng 2, tòa nhà Honkan, Tòa thị chính Tp Matsudo

Cách thức

Đến trực tiếp hoặc gọi điện thoại (☎ 047-366-9151). ※ Miễn phí, không cần hẹn trước

Nội dung

Thủ tục hành chính, gia đình, giáo dục, ly hôn, sức khỏe, nhà cửa...v.v.v..
Tùy vào nội dung mà có thể hẹn tư vấn với luật sư vào ngày khác
※Nội dung tư vấn được giữ bí mật.



Thời gian

Thứ Hai ~ Thứ Sáu: 8:30 ~ 17:00 (trừ những ngày Tòa thị chính nghỉ)

Thời gian có tư vấn viên

[Tiếng Trung] Thứ Hai/Ba/Tư: 10:00 ~ 13:00, Năm/Sáu: 13:00~16:00
[Tiếng Anh] Thứ Hai/Ba/Tư: 13:00 ~ 16:00, Năm/Sáu: 10:00~13:00
[Tiếng Philippines] Thứ Ba: 13:00 ~ 16:00, Sáu: 10:00~13:00

※Những lúc không có tư vấn viên hoặc ngôn ngữ khác, chúng tôi sẽ sử dụng dịch vụ phiên dịch qua máy.

Liên hệ

Phòng thông tin, Ban thông tin truyền thông thuộc Tòa thị chính ☎ 047-366-9151

Ký kết với thành phố Matsudo về việc hỗ trợ người nước ngoài khi xảy ra thiên tai

Vào ngày 23 tháng 10 năm 2023, Hiệp hội giao lưu quốc tế Matsudo (MIEA) và thành phố Matsudo đã ký kết Biên bản hợp tác hỗ trợ người nước ngoài khi xảy ra thiên tai, thảm họa.

Khi xảy ra thiên tai, thảm họa, MIEA sẽ mở quầy hỗ trợ người nước ngoài, cung cấp thông tin về thời tiết, lánh nạn, thiên tai, kiểm tra tình trạng an toàn, cử phiên dịch tới nơi lánh nạn, phổ biến kiến thức về phòng chống thiên tai...nhằm giúp người nước ngoài có thể yên tâm sinh sống an toàn tại Matsudo.

Chân
thành cảm

“Trạm MIEA” phát hành cả tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Tây Ban Nha
Xin chân thành cảm ơn các cộng tác viên đã hỗ trợ biên dịch số báo mùa đông lần này!!
Tiếng Trung: LU LUJIN Tiếng Việt: Trương Thùy Lan Tiếng Tây Ban Nha: Sone Sesaru



★Chúng tôi nhận đăng quảng cáo★
Vui lòng liên hệ qua điện thoại với
Hiệp hội giao lưu quốc tế Matsudo!
Điện thoại: 047-711-9511

Chúng tôi thường xuyên cập nhật tin tức trên Instagram, Facebook và X (Twitter cũ)

